ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 16 juin 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel relatif aux bureaux des douanes, a donné en sa séance du 21 juin 1950 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 16e Juni 1950, door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit betreffende de douanekantoren, heeft ter zitting van 21 Juni 1950 het volgend advies gegeven :

Par souci de concordance le Conseil d'Etat est d'avis de supprimer l'alinéa 5 du préambule. En effet, le projet abroge les arrêtés royaux qui s'y trouvent mentionnés.

\+

\+ +

A l'article 3, le Conseil d'Etat propose des modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après:

" Article 3.-

Sont abrogés :

1° dans les tableaux annexés à l'arrêté royal du 8 octobre 1900, ce qui concerne les bureaux de Doische (station) et de Chaos (Templeuve);

2° dans les articles 3 et 4 de l'arrêté royal du 13 juillet 1930 et dans le tableau annexé à cet arrêté, ce qui concerne le bureau de Heer-Agimont (Meuse);

3° l'arrêté royal du 17 novembre 1931, relatif aux attributions des bureaux de douanes;

4° l'arrêté royal du 19 mars 1932, relatif aux attributions des bureaux des douanes.".

\+

\+ +

Le tableau annexé au projet doit porter en finale la mention :

" Vu pour être annexé à l'arrêté du ....".

Met het oog op de overeenstemming adviseert de Raad van State, het vijfde lid van de inleiding weg te laten. Het ontwerp heft immers de koninklijke besluiten op, die er in vermeld zijn.

\+

\+ +

In artikel 3 stelt de Raad van State een aantal vormwijzigingen voor, die in de onderstaande tekst zijn opgenomen :

"Artikel 3.-

Worden opgheven :

1° in de tabellen gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 October 1900, alles wat de kantoren Doische (station) en Chaos (Templeuve) betreft ;

2° in de artikelen 3 en 4 van het koninklijk besluit van 13 Juli 1930 en in de bij dit besluit gevoegde tabel, alles wat het kantoor Heer-Agimont (Meuse) betreft ;

3° het koninklijk besluit van 17 November 1931 betreffende de bevoegdheden van de douanekantoren ;

4° het koninklijk besluit van 19 Maart 1932 betreffende de bevoegdheden van de douanekantoren.".

\+

\+ +

Aan het slot van de bij het ontwerp gevoegde tabel schrijve men :

"Mij bekend om te worden gevoegd bij het besluit van ...".

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs: J. SUETENS,	président du Conseil d'Etat,	président
De Heren :	voorzitter van de Raad van State,	voorzitter
V. DEVAUX, M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
H. PIERLOT, E. VAN DIEVOET,	assesseurs de la section de législation bijzitters van de afdeling wetgeving	
G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
des Finances.
van Financiën.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.